

OLIVER HEALTHCARE PACKAGING (SUZHOU) CO., LTD. TERMS AND CONDITIONS OF SALE

奥力拓医用包装材料（苏州）有限公司销售条款和条件

Definitions:

定义

Accepted Order means the Buyer's Order that has been accepted in writing by Seller, and which specifies the price, Delivery Method, Delivery Date and payment terms for the order.

已接受的订单 指已经卖方书面确认接受的买方订单，该等订单列明了订单价格、交付方式、交付日期以及支付条款。

Business Day means any day except Saturday, Sunday or any other day on which commercial banks located in the PRC are authorized or required by the PRC laws to be closed for business.

工作日 指除星期六、星期日或其他任何位于中国的商业银行被中国法律授权或要求关闭的日期之外的其他日期。

Buyer means the purchaser specified in the Buyer's Order.

买方 指买方订单中列明的购买方。

Buyer's Order means the order from Buyer that specifies the name, type, and quantity of the Product as well as the Delivery Date, requested Delivery Method and requested Delivery details.

买方订单 指由买方出具的订单，列明了产品名称、型号和数量以及交付日期、要求的交付方式和要求的交付详情。

Delivered at Place means the Delivery Method whereby Seller loads and transports the Products to the location nominated by Buyer and accepted by Seller in the Accepted Order. Buyer does not assume any carriage risk of damage or loss for the Products until the Products arrive at the Buyer's nominated location. Once the Products arrive at the location, the Buyer is responsible for, and assumes all risk from that Delivery Date, including unloading the Products from the Seller's carrier. If the Products cannot be delivered at the agreed time and location due to any reason attributable to the Buyer, the Buyer shall assume all risks of damage or loss for the Products from the agreed Delivery Date.

目的地交货 指卖方将产品装载并运输至已接受的订单中由买方指定并由卖方接受的场所的一种交付方式。产品抵达买方指定场所之前，买方就产品不承担任何有关运输的毁损、灭失的风险。产品一旦抵达指定场所，买方负责并承担自交付日期起的所有风险，包括将产品从卖方承运工具上卸下。如因买方的原因致使产品不能按照约定的时间和地点交付，买方应当自约定的交付日期起承担所有产品毁损、灭失的风险。

Delivery Date means the date carriage risk for the Product detailed in the Accepted Order is transferred to Buyer.

交付日期 指已接受的订单中详细规定的产品的运输风险已转移至买方之日。

Delivery means the transfer to Buyer of the Product carriage-risk of damage or loss, pursuant to one of the Delivery Methods as specified in writing by Seller in the Accepted Order.

交付 指产品有关运输的毁损、灭失的风险已按照卖方在已接受的订单中书面列明的交付方式之一转移至买方。

Delivery Method means one of the following delivery methods specified in writing by Seller in the Accepted Order (to be interpreted in accordance with INCOTERMS 2010):

交付方式 指卖方在已接受的订单中书面列明的下列任一交付方式（根据 2010 年版《国际贸易术语解释通则》进行解释）：

- (i) Ex Works;
工厂交货；
- (ii) Free Carrier; or
货交承运人；或
- (iii) Delivered at Place.
目的地交货。

Force Majeure Event means any event that is directly or indirectly due to acts of God or of the public enemy, governmental actions, fires, floods, or other accidents or casualties, quarantine restrictions, strikes, or other labor disputes, unusually severe weather, shortages or problems with the supply of materials or services, acts or omissions of carriers or other transportation difficulties, or other causes beyond Seller's or Buyer's reasonable control.

不可抗力事件 指直接或间接归因于天灾或公敌、政府行为、火灾、洪水，或其他事故或意外、检疫限制、罢工、或其他劳资纠纷、非正常恶劣天气、原料或服务短缺或其他问题，承运人行为或不作为或其他运输问题，或者其他超出买方或卖方合理控制的原因的事件。

Invoiced means the Seller's issue of a Product invoice in a form that satisfies all PRC Tax requirements.

开具发票 指卖方开具符合所有中国税款要求的产品发票。

PRC means the People's Republic of China, excluding Taiwan (China) and the Special Administrative Regions of Hong Kong and Macau.

中国 指中华人民共和国，不包括台湾省以及香港、澳门特别行政区。

Products means those physical goods to be supplied by Seller that are the subject of any Buyer's Order.

产品 指作为任何买方订单中确定为标的物的由卖方供应的实物。

Sale Agreement means the combination of the Terms and the Accepted Order, in aggregate, that constitutes one agreement.

销售协议 指条款和已接受的订单的组合，一并构成一份协议。

Seller means Oliver Healthcare Packaging (Suzhou) Co., LTD.

卖方 指奥力拓医用包装材料（苏州）有限公司。

SHIBOR means the Shanghai Interbank Offered Rate published on the website: http://www.shibor.org/shibor/web/html/index_e.html.

SHIBOR 指 http://www.shibor.org/shibor/web/html/index_e.html 该网站上公布的上海银行间同业拆放利率。

Taxes mean any taxes, duties or levies imposed by any governmental agency in relation to the Products.

税款 指任何政府机关就产品征收的任何税费、关税或赋税。

1. Terms

条款

The terms and conditions of this document (“**Terms**”) apply to the sale of Products by Seller to Buyer. Buyer acknowledges that the issuance by Buyer to Seller of any Buyer’s Order shall constitute Buyer’s acceptance of and agreement to, these Terms (including the amendments thereto from time to time) available on the website www.oliverhcp.com/terms. Any terms and conditions proposed by Buyer in any product inquiry, purchase order or other document that are different from, conflict with, or add to these Terms are hereby objected to and rejected by Seller. Buyer and Seller agree that the Seller may amend the Terms from time to time without notice to the Buyer and Buyer would accept such amendment.

本文件的条款和条件适用于卖方向买方销售产品（“**条款**”）。买方承认，买方向卖方出具任何买方订单构成买方对显示于 www.oliverhcp.com/terms 的本条款（包括其不时修订）的接受和同意。买方在任何产品询价、采购订单或其他文件中提出的与本条款不同、冲突或增加的任何条款和条件均在此被卖方反对和拒绝。买方和卖方同意卖方可能会对本条款不时进行修订，且无需就该等修订通知买方。

In the event of any inconsistency between the Terms and the Accepted Order, the Accepted Order shall prevail.

如条款与已接受的订单有任何不一致，以已接受的订单为准。

2. Purchase and Sale

采购和销售

Seller will sell to Buyer, and Buyer will accept and pay for, all Products ordered by Buyer pursuant to an Accepted Order. Seller may accept a Buyer’s Order in whole or in part and Seller’s shipment of less than all Products ordered will constitute acceptance only as to those Products shipped.

卖方将按照已接受的订单向买方销售买方订购的所有产品，同时买方亦将按照已接受的订单接受该等产品并支付款项。卖方可以接受全部或部分买方订单，而且未包含全部订购产品的卖方装运单将仅构成接受该部分产品的订单。

3. Delivery

交付

Seller will use commercially reasonable efforts to meet the Delivery Dates specified in the Accepted Order, but will not be liable for any failure to meet such Delivery Dates. Title to the Products passes to Buyer upon the payment of all the prices and related charges by Buyer for such Products. Seller reserves the right to make Delivery in installments; all such installments will be separately Invoiced and paid for by Buyer when due.

卖方将尽其合理商业努力满足已接受的订单中规定的交付日期，但就未能满足该等交付日期不承担责任。产品的所有权将买方付清该等产品所有价款和相关费用后转移至买方。卖方保留分批交付的权利，并且每一批货物单独开具发票，并在到期时由买方支付。

4. Prices and Taxes

价格和税款

Buyer will pay Seller the prices specified in the relevant Accepted Order. All prices are in Chinese Renminbi (unless agreed otherwise by Buyer and Seller in writing and permitted by law) and do not include any Taxes. Buyer will pay, or reimburse Seller for, all Taxes related to the Products.

买方应向卖方支付相关已接受的订单中规定的价格。所有价格均为人民币（除非经买、卖双方另行书面约定且被法律允许）且不包括任何税款。买方将就所有与产品有关的税款对卖方进行偿付。

5. Payment

付款

Buyer will pay the price and related charges specified in the Accepted Order and as Invoiced by Seller. Unless otherwise provided in the Accepted Order, payment terms shall be 30 days from date of invoice rather than the Delivery Date. If Buyer fails to pay any amount when due, Seller may suspend or cancel deliveries of any ordered Products. Seller shall charge interest on any amount not paid commencing on the due date at a rate of 1.5 (one and a half) times the SHIBOR 3-month rate (which will be compounded monthly), as published on that Business Day immediately prior to the date when the sum was due (“**SHIBOR Date**”), provided that the rate shall not exceed the upper limit stipulated by applicable laws and regulations. Further, Buyer will reimburse Seller for any costs or expenses, including (without limitation) reasonable attorney’s fees, incurred by Seller to collect any amount not paid when due. If Buyer fails to pay any amount due for more than 30 days, Seller shall have the right to terminate the Accepted Order upon written notice to Buyer, and Buyer shall indemnify Seller for all losses caused thereby.

买方应根据卖方出具的发票支付已接受的订单中规定的价款和相关费用。除非在已接受的订单中另行约定，支付期限为自开票之日而非交付日期起 30 日。如果买方未能支付到期款项，则卖方可以延缓或取消交付所订购的任何产品。卖方应就任何到期未付款项按款项到期前一工作日（“**SHIBOR 日**”）公布之 SHIBOR3 月期利率的 1.5 倍自到期之日起收取利息（每月复利一次），但利率不超过适用法律法规规定的上限。另外，买方应偿还所有卖方因要求买方支付到期未付之款项而产生的任何费用或开支（包括但不限于合理的律师费）。如果买方未能支付到期款项超过 30 日的，卖方有权经书面通知买方后解除已接受的订单，买方应赔偿卖方因此遭致的一切损失。

6. Cancellation

取消

No Accepted Order may be cancelled or modified either by Buyer or Seller except upon terms and conditions acceptable to Seller or Buyer as evidenced by written consent signed by a duly authorized representative of Seller or Buyer.

买方和卖方都不可单方取消或变更已接受的订单，除非卖方或卖方的授权代表正式签署书面同意接受该等条款和条件。

7. Overruns

超量

Seller produces the Products in standard production quantities. Invoiced Product quantities that either exceed or fall short of the quantity specified in the Accepted Order by no more than 10% of the quantity ordered shall constitute fulfillment of the order. Products will be Invoiced in delivered quantities.

卖方按照标准产量生产产品。开具发票的产品数量不超过或低于已接受的订单中的订购数量的10%即构成订单履行完成。产品将按照实际交付数量开具发票。

8. Storage

存储

If, due to Buyer's failure to provide Seller detailed Delivery instructions by the Delivery Date specified in the Accepted Order or Buyer requested suspension or delay or refusal to accept Delivery of any Products, Seller elects to store such Products at Buyer's risk in a suitable warehouse, then Buyer shall, from the Delivery Date specified in the Accepted Order, be responsible for all handling, transportation and storage charges at the prevailing commercial rates.

如果因买方未能于已接受的订单中载明之交付日期之前向卖方提供详细交付指示或买方要求暂停或延迟或拒绝接受任何产品的交付，卖方选择将该等产品存储于适当的仓库（风险由买方承担）的，买方应承担自己接受的订单明确的交付日期起按市价计算的所有处理、交通和存储费用。

9. Limited Warranty

有限保证

Seller warrants that, upon Delivery, each Product it sells to Buyer shall conform in all material respects to the applicable specifications set forth in Seller's quotation, Accepted Order or as may otherwise be mutually agreed by Seller and Buyer (the "Specifications"). Except for this express warranty, Seller makes no other warranty. Buyer assumes all risk and liability for results obtained by the use of the Products, whether used singly or in combination with other products. ANY AND ALL OTHER REPRESENTATIONS AND WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, BY STATUTE OR OTHERWISE (INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, QUALITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE), OR ARISING FROM A COURSE OF DEALING, USAGE OR TRADE PRACTICE, WITH RESPECT TO THE PRODUCTS ARE HEREBY EXCLUDED AND DISCLAIMED, EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW. ANY AND ALL REMEDIES ASSOCIATED WITH OR ARISING OUT OF ANY IMPLIED WARRANTIES OR OTHER WARRANTIES THAT ARE DISCLAIMED HEREIN ARE ALSO HEREBY EXCLUDED AND DISCLAIMED.

卖方保证，在交付时其向买方销售的每一产品应在所有重要方面符合在卖方报价中、已接受的订单中规定的适用规格或买卖双方另行约定的适用规格（“规格”）。除本明确保证，卖方不对产品作任何其他保证。买方承担因使用产品（且不论系单独或与其他产品一起使用）所产生的所有风险和责任。在法律允许的范围内，任何和所有其他明示或暗示、根据法律或以其他方式（包括但不限于任何有关适销性、质量或符合特定目的的保证）、或因交易、使用或贸易惯例而产生的与产品有关的陈述与保证均在此被排除和免责。与任何默示保证或在此被免责的其他保证相关或产生的任何和所有救济亦在此被排除和免责。

10. Claims; Limitation of Liability

索赔；责任的限制

Seller's liability and Buyer's remedies for any breach of these Terms or otherwise by Seller in the delivery of any Products is limited, at Seller's option, to either the replacement of the affected Products returned to Seller or to a refund of the purchase price of the affected Product (or if not paid, to a credit in the amount of the purchase price). Failure to give notice of claim within one (1) year from the Delivery Date shall constitute a waiver by Buyer of all claims in respect to such Products. Products shall not be returned to Seller without Seller's written permission and return authorization number. No charges or expenses incident to any claims will be allowed unless approved by an authorized representative of Seller.

No claim will be allowable after the Products have been treated or processed in any manner. The remedy hereby provided shall be the exclusive and sole remedy of Buyer. In no event will Seller be liable for any loss or damages other than as set out in these Terms. EXCEPT IN RESPECT OF DEATH OR PERSONAL INJURY CAUSED BY SELLER'S GROSS NEGLIGENCE OR FRAUD, (I) SELLER'S LIABILITY IS EXCLUDED FOR LOSS OF PROFIT OR FOR INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL LOSS OR DAMAGES; AND (II) THE ENTIRE LIABILITY OF SELLER TO BUYER (WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), STRICT LIABILITY OR OTHERWISE) IN CONNECTION WITH OR ARISING OUT OF THE SUPPLY, PERFORMANCE OR USE OF THE PRODUCTS SHALL NOT EXCEED THE PRICE PAID TO SELLER BY BUYER FOR THE PRODUCTS WHICH GIVE RISE TO THE CLAIM.

就任何产品的交付，按照卖方的决定，卖方的责任和买方因违反本条款或卖方的其他规定所作的救济限于替换退还给卖方的受影响的产品，或者退还受影响的产品价款（或者，如果尚未付款，则计入购买款项中）。如果自交付日期起一（1）年内未发出索赔通知，则构成买方放弃对相关产品的索赔。未取得卖方书面允许以及返还授权号的，则不应将产品退还给卖方。除非经卖方授权代表批准，否则不能产生与索赔相关的任何费用或开支。不得对经过任何方式处理或加工过的产品进行索赔。此处规定的救济应为买方排他性和唯一的救济。在任何情况下，卖方就本条款规定外的任何损失或损坏不承担责任。除因卖方重大过失或欺诈造成的人身伤亡外，(I)卖方的责任不包括利润损失或间接、附带、特殊或结果性损失或损害；且(II)卖方对买方与供应产品、履行义务、适用产品有关或由其引起的全部责任（无论是合同、侵权（包括过失）、严格责任或其他），不超过买方向卖方就引起索赔的产品支付的价格。

11. Force Majeure

不可抗力

In case of failure to perform the Sale Agreement due to a Force Majeure Event, the Seller or the Buyer may be exempted from liabilities in part or in whole depending on the impact of the Force Majeure Event. Either party suffering from the Force Majeure Event shall notify the other party and provide evidence thereof within 7 days after its occurrence and continue to perform the Sale Agreement immediately after the elimination of the Force Majeure Event.

因不可抗力事件不能履行销售协议的，根据不可抗力事件的影响，卖方或买方可部分或者全部免除责任。但遭遇不可抗力事件的一方应在事件发生后 7 日内通知对方并提供书面证明，并在不可抗力事件消除后立即继续履行销售协议。

12. Mitigation of Product Liability

产品责任的减轻

In circumstances where the Buyer ascertains, after the Delivery Date, that the delivered Products are in any way defective, then the Buyer shall take all steps necessary to mitigate any loss or damage resulting from such defective Product, regardless of whether any such loss or damage is experienced by the Buyer or any other party.

在交付日期后买方知悉的情况下，买方应当采取所有的必要措施以减轻已经交付的产品因存在任何缺陷而造成的损失或损害，无论买方或他方是否经历过此等损失或损害。

13. Indemnity

赔偿

Buyer shall indemnify Seller, its officers, directors, equity holders, affiliates, agents, employees, successors and assigns from all liability and any loss, including (without limitation) reasonable attorney's

fees, arising out of (i) any claim of infringement or misappropriation of any trademark, copyright or other intellectual property or proprietary right of any third party relating to any Product, artwork or other design element requested by Buyer or (ii) the incorporation of any Product with or into any Buyer finished device or good .

买方应就任何责任和任何损失，包括但不限于(i)因产品或任何其他买方指定的作品或设计元素而产生的侵权或滥用任何商标、著作权或任何其他第三方的其他知识产权或专有权利或(ii)将任何产品与买方已完成的设备或产品结合相关之索赔的合理律师费，向卖方、其管理人员、董事、权益持有人、关联方、代理、雇员、继承方及受让方进行赔偿。

14. Technical Advice

技术建议

Upon Buyer's request, Seller may furnish Buyer with technical advice or assistance as Seller has available in reference to the use of Products by Buyer. All such technical advice or assistance is given gratis and Seller, in the absence of gross negligence, assumes no obligation or liability for any advice or assistance given or results obtained; all such advice or assistance is given and accepted at Buyer's risk.

经买方要求，如果卖方有可用于买方在使用产品参考的信息，卖方可以向买方提供技术建议或协助。所有该等技术建议或协助的提供均为免费，而且在卖方无重大过失的情况下，卖方就其提供的任何建议或协助或其获得的任何结论不承担任何责任；买方须承担提供和接受所有该等建议或协助的风险。

15. Intellectual Property

知识产权

Any patent, trademark, copyright and any other intellectual property rights and proprietary rights developed by the Seller in any Product sold hereunder and its manufacture will be and remain the sole property of the Seller and the Seller may use them for any purpose.

本条款项下销售的任何产品及其生产过程中卖方开发的任何专利、商标、著作权及任何其他知识产权和专有权利将始终为卖方的独有财产，并可将其用于任何目的。

16. Design

设计

All structures and designs of and copy on the Products shall be approved by Buyer prior to manufacture. Any errors in design, copy and structure so approved shall be Buyer's responsibility. Changes in copy after approval shall be subject to additional charge. Tool fees payable by Buyer are for the right to have the tools used by Seller for performance of an order; they do not convey title to or right of possession of any tools.

在生产前，产品的所有结构、设计和复制应经买方批准。经买方批准的设计、复制和结构上的任何错误由买方负责。对经批准的复制件的任何修改应另外收费。买方应付的工具费只是为让卖方使用该等工具履行某一订单，而不是转移工具的所有权或占有任何工具。

17. Confidential Information

保密信息

(1) Buyer agrees that all information disclosed by Seller pursuant to any Sale Agreement, including (without limitation) that contained in Seller generated drawings or specifications, is proprietary to Seller and will not be used by Buyer for any purpose other than fulfilling the Sale Agreement. Buyer agrees to

protect and keep confidential all trade secrets and other confidential information and data disclosed or furnished by Seller, and to protect the same against disclosure to unauthorized persons. (2) The above obligations regarding use and disclosure do not apply to information and data which Buyer can demonstrate (a) is already in the public domain or later becomes part of the public domain through no fault of Buyer, or (b) is disclosed to Buyer on a nonconfidential basis by a third party having legitimate possession thereof and the independent right to make such disclosure. (3) Buyer agrees to return to Seller or destroy all information and data as requested by Seller at the termination of the Sale Agreement or any other contract which may be entered into between Seller and Buyer at a future date, or in the event that no contract is consummated, at the termination of negotiations between the companies. (4) Any information which is proprietary to Buyer and which is disclosed in the Products or documents furnished under the Sale Agreement shall be deemed to have been disclosed as part of the consideration of the Sale Agreement and Seller shall have full rights to its use as it sees fit.

(1) 买方同意卖方按照销售协议披露的所有信息的所有权属于卖方，包括但不限于卖方提供的图纸或规格中包含的信息和数据，并且，买方不得为完成销售协议之外的任何目的使用该等信息和数据。买方同意保护并保守所有卖方披露和提供的商业秘密和其他保密信息和数据的保密性，并且不向任何未经授权的人员进行披露。(2) 上述有关披露和使用的义务对下列信息和数据不适用，即买方可以证明(a) 已经公开或非因买方过错而成为公开信息一部分的信息和数据；或(b) 由拥有合法占有权且享有独立披露权的第三方在非保密基础上披露给买方的信息和数据。(3) 买方同意，经卖方要求，在销售协议终止或卖方和买方在将来可能签署的任何其它协议终止时，或者如果未能达成合同，则在双方谈判终止时，向卖方返还所有信息和数据，或者销毁该等信息或数据。(4) 买方享有所有权并且在产品或销售协议项下提供之文件中披露的信息应视为已作为销售协议之对价的一部分作出披露，而且在卖方认为适当时卖方有权使用。

18. Termination

解除

In addition to any other rights of termination granted hereunder, Seller shall also have the right to terminate all or any part of any Accepted Order upon written notice to Buyer in the event that Buyer cannot continue its normal business operations, becomes bankrupt or insolvent, or makes a general assignment for the benefit of creditors or becomes involved in any liquidation, dissolution, reorganization, or any lawsuit, arbitration or any other legal actions affecting its ability of performance of the Accepted Order.

除了本条款中被授予的解除已接受的订单的任何其他权利外，如果买方无法继续其正常的业务运营、陷入破产或无力偿债的状态，或为债权人的利益而作出概况转让，或涉及任何清算、解散、重组以及诉讼、仲裁等任何其他法律事务，影响买方履行已接受的订单能力的，卖方有权经书面通知买方解除全部或部分已接受的订单。

19. Assignment

转让

Neither Buyer nor Seller shall assign or transfer any rights or obligations under the Sale Agreement without the written consent of the other party. However, Seller may assign its rights and/or obligations under the Sale Agreement to its affiliates. Buyer hereby agrees to such assignment by Seller in advance during performance of the Sale Agreement.

未经另一方书面同意，买方或卖方不得让与或转让销售协议下的任何权利或义务。但是，卖方可以将其销售协议下的权利和/或义务转让给其关联方。买方特此提前同意卖方在履行销售协议期间进行该等转让。

20. Nonwaiver

无弃权

No failure to exercise any right provided under the Sale Agreement or by law constitutes a waiver of such right.

未能行使销售协议下或法律规定的任何权利不构成对该等权利的放弃。

21. Severability

可分割性

If any provision of the Sale Agreement is found by any court or governmental agency to be invalid or illegal, the other provisions of the Sale Agreement shall remain valid and in force.

如果销售协议任何条款经任何法院或政府机构认定无效或不合法，则销售协议其他条款仍应有效。

22. Entire Agreement and Amendments

完整协议及修订

The Sale Agreement constitutes the entire agreement, and supersedes any and all prior agreements, between Seller and Buyer with respect to the Products specified in the relevant Accepted Order(s). These Terms may be amended by Seller pursuant to paragraph 1 of the Terms. The paragraph headings in the Terms are for reference purposes only and shall not affect in any way the meaning or interpretation of this instrument.

销售协议构成卖方和买方之间关于相关已接受的订单中列明之产品的完整协议，并取代任何和所有先前的协议。根据本条款第 1 条之规定，卖方可在任何时候修订本条款。本条款的段落标题仅为方便之目的，并且不应以任何方式影响本文件的含义或解释。

23. Governing Law & Language

管辖法律和语言

These Terms, any Sale Agreement incorporating these Terms and any dispute or claims arising therefrom (“**Dispute**”) shall be governed by and construed and enforced in accordance with the laws of the People’s Republic of China. The U.N. Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply, if otherwise applicable, to the purchase and sale of Products or to any Sale Agreement incorporating these Terms. Buyer and Seller agree that the appropriate court which has the jurisdiction over the domicile of the Seller will have exclusive jurisdiction to determine any Dispute.

本条款、包含本条款的任何销售协议以及由此产生的任何争议或主张（“**争议**”）应受中国法律管辖并据其为解释和执行。就产品的购买和销售或包含本条款的任何销售协议，联合国国际货物销售合同公约将不适用。买方和卖方同意卖方住所地有管辖权的法院就任何争议的解决享有排他管辖权。

These Terms and Accepted Order are written in both the English and Chinese languages. In the event of any inconsistency between the Chinese language Terms and Accepted Order and the English language Terms and Accepted Order, the Chinese language Terms and Accepted Order shall prevail.

本条款及已接受的订单以中、英文书就。如果中文的条款及已接受的订单和英文的条款及已接受的订单存在任何不一致，以中文的条款及已接受的订单为准。